

La tortura -por *Shakira con Alejandro Sanz*

Ay payita mía

Guárdate la poesía

Guárdate la alegría pa'ti

[Shakira:]

No pido que todos los días sean de sol

No pido que todos los viernes sean de fiesta

Tampoco te pido que vuelvas rogando perdón

Si lloras con los ojos secos

Y hablando de ella

[Shakira:]

Ay amor me duele tanto

[Alejandro Sanz:]

Me duele tanto

[Shakira:]

Que te fueras sin decir a dónde

Ay amor, fue una tortura perderte

[Alejandro Sanz:]

Yo sé que no he sido un santo

Pero lo puedo arreglar amor

[Shakira:]

No sólo de pan vive el hombre

Y no de excusas vivo yo.

[Alejandro Sanz:]

Sólo de errores se aprende

Y hoy sé que es tuyo mi corazón

[Shakira:]

Mejor te guardas todo eso

A otro perro con ese hueso

Y nos decimos adiós

No puedo pedir que el invierno perdone a un rosal

No puedo pedir a los olmos que entreguen peras

No puedo pedirle lo eterno a un simple mortal

Y andar arrojando a los cerdos miles de perlas

[Alejandro Sanz:]

Ay amor me duele tanto

Me duele tanto

Que no creas más en mis promesas

[Shakira:]

Ay amor

\_\_\_\_\_ by *Shakira with Alejandro Sanz*

Oh my little gypsy

Save the \_\_\_\_\_

Save the \_\_\_\_\_ for yourself

I'm not asking that every day be \_\_\_\_\_

I'm not asking that there be a party every \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ do I ask you to come back begging \_\_\_\_\_

If you're \_\_\_\_\_ with dry eyes,

\_\_\_\_\_ about her

Oh my love, it \_\_\_\_\_ so much

It \_\_\_\_\_ so much

That you left without \_\_\_\_\_ a word

Oh my love, losing you \_\_\_\_\_ torture

I know I \_\_\_\_\_ been a saint

But I \_\_\_\_\_ make it up to you

Man doesn't \_\_\_\_\_ on bread alone

Nor do I live on \_\_\_\_\_

We only learn from \_\_\_\_\_

And today I know my heart is \_\_\_\_\_

Better \_\_\_\_\_ that for yourself

Take that \_\_\_\_\_ to some other dog

And let's \_\_\_\_\_ goodbye

I can't \_\_\_\_\_ to spare a rose bush

I can't \_\_\_\_\_ an elm tree to bear \_\_\_\_\_

I can't \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_ of a mere mortal

And go about casting \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ before swine

Oh my love, it hurts so much

It hurts so much

That you no longer trust my \_\_\_\_\_

Oh my love,

[Alejandro Sanz:]

Es una tortura

[Shakira:]

Perderte

[Alejandro Sanz:]

Yo sé que no he sido un santo

Pero lo puedo arreglar, amor

[Shakira:]

No sólo de pan vive el hombre

Y no de excusas vivo yo.

[Alejandro Sanz:]

Sólo de errores se aprende

Y hoy sé que es tuyo mi corazón

[Shakira:]

Mejor te guardas todo eso

A otro perro con ese hueso

Y nos decimos adiós

[Alejandro Sanz:]

No te bajas, no te bajas

Oye negrita mira, no te rajes

De lunes a viernes tienes mi amor

Déjame el sábado a mi que es mejor

Oye mi negra no me castigues más

Porque allá afuera sin ti no tengo paz

Yo solo soy un hombre muy arrepentido

Soy como el ave que vuelve a su nido

Yo sé que no he sido un santo

y es que no estoy hecho de cartón

[Shakira:]

No sólo de pan vive el hombre

Y no de excusas vivo yo.

[Alejandro Sanz:]

Sólo de errores se aprende

Y hoy se que es tuyo mi corazón

[Shakira:]

Ay ay ay, ay ay ay,

Ay, todo lo que he hecho por ti

Fue una tortura perderte

Me duele tanto que sea así

Sigue llorando perdón Yo... yo no voy

A llorar por ti...

losing you has

been torture

I know I haven't been a \_\_\_\_\_

But I can fix \_\_\_\_\_, my love

Man doesn't live on bread \_\_\_\_\_

Nor do I live on excuses

We only \_\_\_\_\_ from our mistakes

And today I \_\_\_\_\_ my heart is yours

\_\_\_\_\_ save that for yourself

Take that bone to some other dog

And let's say \_\_\_\_\_

Listen, baby, don't you go

Listen, baby, don't go on and on

From Monday to Friday you \_\_\_\_\_ my love

Give Saturday to me and you'll be better off

Listen baby, don't \_\_\_\_\_ me anymore

\_\_\_\_\_, out there I have no peace

\_\_\_\_\_ just a repentant man

I'm the bird that \_\_\_\_\_ to its nest

I know I haven't been a saint

And I'm not \_\_\_\_\_ of stone

Man doesn't live on bread alone

Nor do I live on excuses

We only learn from our mistakes

And today I know my heart is yours

Oh after all I've \_\_\_\_\_ for you

It was such a torture to \_\_\_\_\_

It hurts me so that it's like \_\_\_\_\_

Keep on \_\_\_\_\_ sorry

I...

I'm not going to cry over you